

Un conseil ? Une question ?  
Contactez votre service clients Orange

**Vous avez choisi la mobicarte :**

Depuis la France :

**7 2 2** (0,37€/min depuis votre mobile)

OU

**0 892 701 722** (0,34€/min depuis le réseau fixe de France Télécom)

Depuis l'étranger :

**7 2 2**\*

OU

**+ 33 6 07 62 64 64**\*

**Vous avez choisi une offre avec compte mobile :**

Depuis la France :

**7 0 0** (prix d'une communication au tarif normal depuis votre mobile)

OU

**0 825 005 700** (0,15€/min depuis le réseau fixe de France Télécom)

Depuis l'étranger :

**7 0 0**\*

OU

**+ 33 6 07 62 64 64**\*

(\* tarifs variables en fonction de la zone d'appel - Voir fiche tarifaire en vigueur)

sur Internet : [www.orange.fr](http://www.orange.fr)

Orange France, SA au capital de 2 096 517 960 € - RCS Nanterre 428 706 097 - Crédits photos : Patrick Messina - juin 2004 - MBC GCM 0604

# guide

Orange sans frontière

| La mobicarte et  
| les offres compte mobile |



communiquons plus

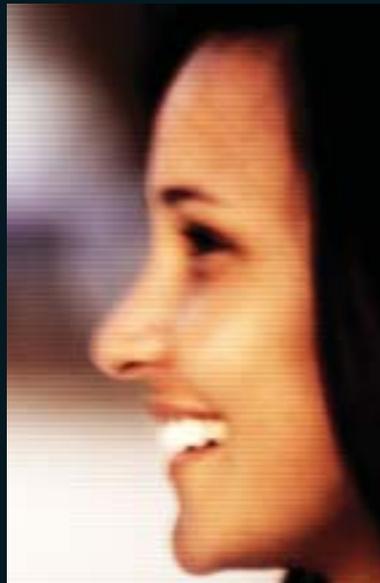
orange™



orange™

# pour un monde sans frontière

Être **Orange** c'est être libre.  
Libre d'aller et venir. D'évoluer à  
sa guise, dans un monde différent.  
Avoir **Orange** c'est pouvoir utiliser  
son mobile à l'étranger.  
Garder le contact avec ses proches.  
Simplement. En suivant ses envies.  
Avec la mobicarte ou les forfaits  
compte mobile, maintenant votre  
mobile n'a plus de frontière.



## sommaire

- 04** avant de partir, l'indispensable
- 08** la carte de couverture
- 10** comment communiquer depuis l'étranger ?
- 16** les services Orange
- 13** tout savoir sur les prix
- 18** tableau récapitulatif par pays
- 30** conditions spécifiques la mobicarte

# avant de partir, l'indispensable

## Pour recharger votre mobicarte ou votre compte compte mobile

N'oubliez pas d'emporter dans vos valises des recharges mobicarte que vous aurez achetées au préalable en France métropolitaine chez un buraliste ou dans l'un des points de vente agréés (les recharges étrangères ne fonctionnent pas avec votre mobicarte ou votre compte mobile).

### Important

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004, si vous partez à Chypre, en Espagne, en Grèce, en Italie ou au Portugal, vous pourrez recharger votre mobicarte ou votre compte mobile en achetant des e-recharges dans toutes les boutiques portant ce logo.



### Astuce

Vous êtes à l'étranger et vous n'avez pas de recharge. Demandez à l'un de vos proches de recharger votre compte depuis un distributeur de billets Crédit Lyonnais, depuis une cabine téléphonique de France Télécom ou composant le 0 825 000 556<sup>(1)</sup>.

## ■ Pour recharger votre compte mobicarte ; deux moyens vous sont proposés.

> Composez le **2 2 4** (gratuit) suivi immédiatement des 14 chiffres inscrits au dos de votre recharge et validez. Vous recevrez un SMS qui vous indique votre nouveau crédit.

Ex. : **2 2 4 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 ok**

> Composez le **# 1 2 3 #**<sup>(1)</sup> (gratuit), depuis votre mobile et validez, suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran.

## ■ Pour recharger votre compte mobile ; deux moyens sont aussi à votre disposition.

> Composez le **5 5 6** (gratuit), suivi directement des 14 chiffres inscrits au dos de la recharge mobicarte. Validez en appuyant sur ok. Vous recevrez un SMS qui vous indique votre nouveau crédit.

> Composez le **# 1 2 3 #**<sup>(1)</sup> (gratuit), depuis votre mobile et validez, suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran. Vous aurez le choix de recharger votre compte mobile avec une recharge mobicarte, une e-recharge ou votre carte bancaire.

(1) Pour savoir si votre mobile est compatible avec ce service, faites l'essai ou pour plus d'informations, contactez votre service clients.

# avant de partir, l'indispensable

## Pour utiliser votre messagerie vocale à l'étranger

Il vous suffit de composer le numéro court (**7 7 7** avec la mobicarte, **8 8 8** pour les offres compte mobile) pour avoir accès à votre messagerie vocale.

Dans certains pays, le code secret<sup>(1)</sup> de votre messagerie vous sera peut-être demandé :

si vous ne l'avez jamais changé, il est initialisé à 0000. Ce code sécurise votre messagerie et vous permet de vous identifier lorsque vous l'interrogez.

Toutes les démarches concernant ce code ne peuvent être entreprises que depuis la France, vous ne pourrez plus intervenir une fois parti à l'étranger.

### ■ Pour vérifier son activation avant votre départ :

#### > pour la mobicarte.

Composez depuis un téléphone fixe le **0 6 0 7 0 7 0 7 0 7**<sup>(2)</sup> puis votre numéro de téléphone Orange et votre code secret s'il est activé.

#### > pour les offres avec compte mobile.

Composez depuis un téléphone fixe le **0 6 0 8 0 8 0 8 0 8**<sup>(3)</sup> puis votre numéro de téléphone Orange et votre code secret s'il est activé.

(1) Code saisi lors de votre première connexion à la messagerie vocale.  
(2) 0,37€/min. (3) Prix d'une communication au tarif normal.

### ■ Si vous voulez le modifier avant de partir ?

#### > pour la mobicarte.

Composez le **7 7 7** sur votre mobile, puis le **3 2 1** et enregistrez un nouveau code à 4 chiffres.

#### > pour les offres avec compte mobile.

Composez le **8 8 8** sur votre mobile, puis le **2 2** et laissez-vous guider.

### ■ Si vous l'avez oublié :

#### > pour la mobicarte.

Contactez votre service clients au **7 2 2**.

#### > pour les offres avec compte mobile.

Contactez votre service clients au **7 0 0**.

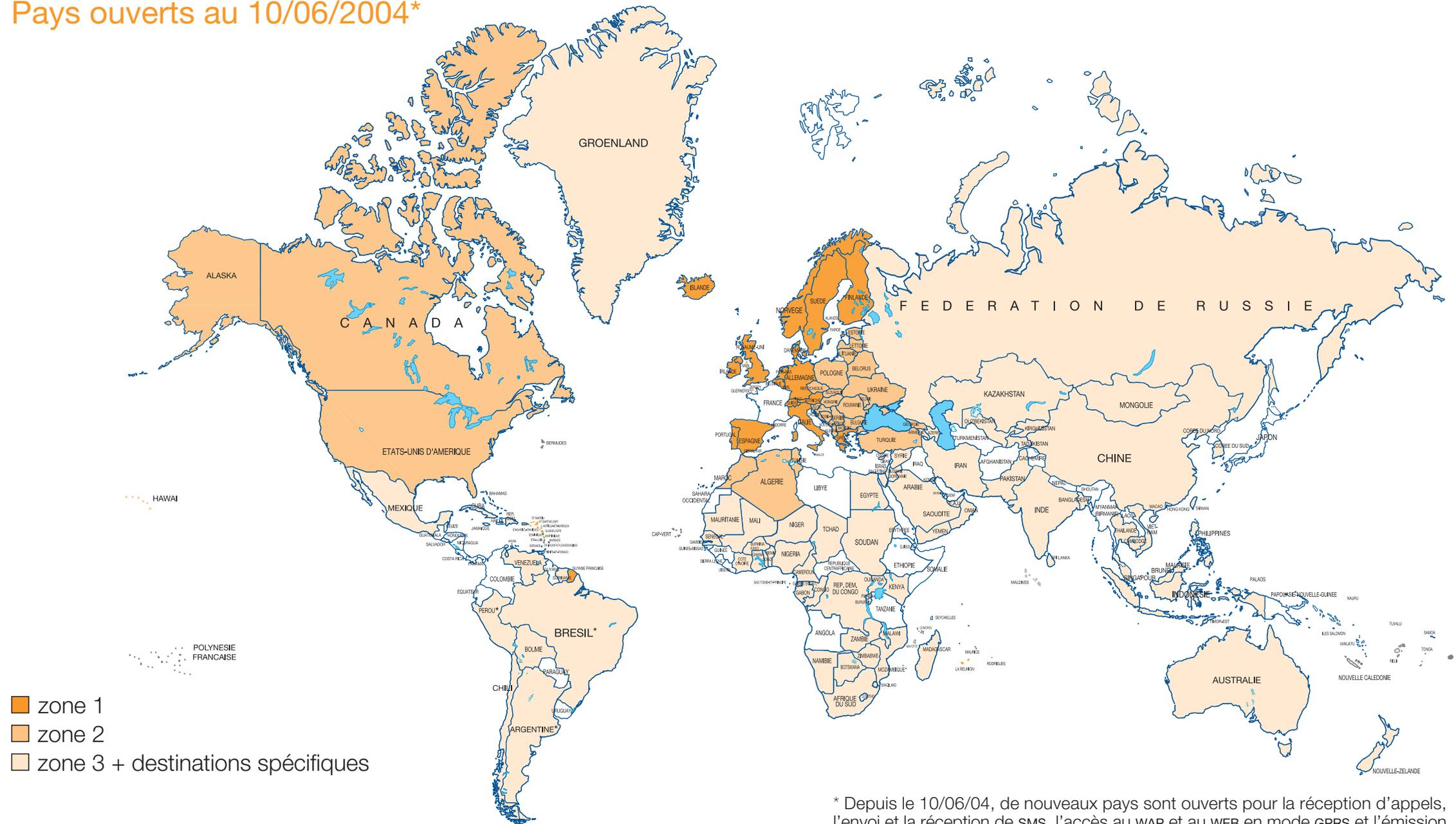
## Astuce

Depuis certains pays (voir tableau page 18), vous pouvez également consulter votre messagerie vocale en composant le **# 1 2 3 #**<sup>(1)</sup>, répondez **3** puis ok et laissez-vous guider.

(1) A partir du 06/07/04, dans certains pays (voir la liste de ces pays page 18), il est nécessaire de composer préalablement le #123# pour consulter votre messagerie vocale (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients.

# la carte de couverture Orange sans frontière

Pays ouverts au 10/06/2004\*



\* Depuis le 10/06/04, de nouveaux pays sont ouverts pour la réception d'appels, l'envoi et la réception de SMS, l'accès au WAP et au WEB en mode GPRS et l'émission et la réception de MMS (sur les réseaux GPRS des opérateurs étrangers ayant passé un accord d'itinérance GPRS avec Orange France). L'émission d'appels ne sera possible qu'à partir du 6 juillet 2004 (voir la liste de ces pays pages 18 à 29).

# comment **communi quer** depuis l'étranger ?

A l'étranger votre téléphone mobile se connecte automatiquement au réseau qui vous assure la meilleure couverture.

## ■ **Comment émettre des appels<sup>(1)</sup> ?**

### > **votre correspondant se trouve en France :**

- Si vous avez enregistré les numéros de vos correspondants au format international (+ 3 3 ou 0 0 3 3), dans votre répertoire, vous pouvez les appeler directement.
- Si vous n'avez pas enregistré les numéros de vos correspondants au format international, composez le + 3 3 ou 0 0 3 3 suivi du numéro de votre correspondant, sans le 0 du début.
- En cas d'échec, composez le # 1 2 3 #<sup>(1)</sup>, choisissez «Appeler» en répondant 1 puis laissez-vous guider.



### > **votre correspondant a un téléphone mobile français :**

- Quel que soit l'endroit où se trouve votre correspondant, vous devez utiliser le format international pour l'appeler.
- Dans certains pays, vous pouvez également joindre votre correspondant sur son mobile français en composant le # 1 2 3 #<sup>(1)</sup> puis répondez 1 et laissez-vous guider.

### > **votre correspondant a un téléphone fixe ou mobile du pays où vous séjournez :**

- Composez le + puis 0 0 puis l'indicatif international du pays suivi du numéro de votre correspondant, sans le 0 du début.
- Vous pouvez également joindre votre correspondant sur un téléphone fixe ou mobile dans le pays où vous séjournez en composant le # 1 2 3 #<sup>(1)</sup> puis répondez 1 et laissez-vous guider.

(1) A partir du 06/07/04, dans certains pays (voir la liste de ces pays page 18), il est nécessaire de composer préalablement le #123# avant d'émettre un appel (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). (2) Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients.

# comment communiquer depuis l'étranger ?

# tout savoir sur les prix

## ■ Comment être appelé et recevoir des SMS ou des MMS<sup>(1)</sup> ?

Avec Orange, où que vous soyez en France ou à l'étranger, votre numéro ne change pas. Vos correspondants composent votre numéro de téléphone habituel à 10 chiffres pour vous appeler ou vous envoyer des SMS ou MMS.

Depuis la France, vos correspondants vous envoient des SMS ou des MMS : ils composent les 10 chiffres de votre numéro de téléphone mobile.

Depuis l'étranger, vos correspondants vous appellent ou vous envoient des SMS ou des MMS : ils composent **+ 3 3** ou **0 0 3 3** suivi des 9 derniers chiffres de votre numéro de téléphone mobile (sans le **0** du début). Cet appel leur est facturé au même prix que si vous vous trouviez en France. La réception de l'appel ou d'un MMS vous est facturée selon les grilles «réception d'appel», (voir tarifs pages 13 à 15) et la réception de SMS est gratuite.

## ■ Comment envoyer des SMS ou des MMS<sup>(1)</sup> ?

Vous composez l'indicatif du pays suivi des 9 derniers chiffres du numéro de votre correspondant sans le **0** du début.

Avec la mobicarte ou les offres compte mobile, vous profitez automatiquement<sup>(1)</sup> et gratuitement de l'option Orange sans frontière.

## ■ la mobicarte :

Communications décomptées à la seconde au-delà de la 1<sup>ère</sup> minute indivisible.

| Prix/min  | depuis la zone 1                | depuis la zone 2                | depuis la zone 3                | depuis les destinations spécifiques |
|---|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| émission d'un appel <sup>(2)</sup> :                |                                 |                                 |                                 |                                     |
| - vers la France métropolitaine                     | 1€/min                          | 1,50€/min                       | 2,40€/min                       | 2,40€/min                           |
| - dans le pays visité                               | 1€/min                          | 1€/min                          | 1€/min                          | 1€/min                              |
| émission d'un SMS                                   | 0,28€/SMS                       | 0,28€/SMS                       | 0,28€/SMS                       | 0,28€/SMS                           |
| émission d'un MMS <sup>(1)</sup>                    | 0,80€/MMS + 0,40€/destinataire* | 0,80€/MMS + 0,40€/destinataire* | 0,80€/MMS + 0,40€/destinataire* | 0,80€/MMS + 0,40€/destinataire*     |
| 777 ou #123# <sup>(2)</sup> messagerie vocale       |                                 |                                 |                                 |                                     |
| 722 ou + 33 6 07 62 64 64                           | 1€/min                          | 1,50€/min                       | 2,40€/min                       | 2,40€/min                           |
| service clients Orange                              |                                 |                                 |                                 |                                     |
| 221 ou #123# suivi conso par SMS                    | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                             |
| 224 ou #123# accès direct pour recharger son compte | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                             |
| communication WAP et WEB (GPRS) <sup>(3)</sup>      | 0,25€/10 Ko                     | 0,25€/10 Ko                     | 0,25€/10 Ko                     | 0,25€/10 Ko                         |
| Prix/min  | en zone 1                       | en zone 2                       | en zone 3                       | destinations spécifiques            |
| réception d'un appel                                | 0,65€/min                       | 0,75€/min                       | 1,5€/min                        | 1,5€/min                            |
| réception d'un SMS                                  | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                         | gratuit                             |
| réception d'un MMS                                  | 0,80€/MMS                       | 0,80€/MMS                       | 0,80€/MMS                       | 0,80€/MMS                           |

\* Tarif applicable au MMS multi-photos jusqu'au 30/09/04. Au-delà, ce service vous sera facturé 0,80€/MMS + 0,75€/destinataire.

(1) Résiliation possible sur simple demande au service clients. (2) Dans certains pays (voir la liste de ces pays page 18), il est nécessaire de composer préalablement le #123# avant d'émettre un appel (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients. (3) Communications WAP et WEB GPRS décomptées par palier de 10 Ko indivisibles.

(1) L'émission et la réception de MMS à l'international ne sont possibles qu'entre les mobiles compatibles MMS des opérateurs métropolitains. Service dépendant des réseaux, des caractéristiques des appareils utilisés et des formats de contenu supportés. Envoi de message jusqu'à 100 ko et 5 destinataires.

# tout savoir sur les prix

## ■ les offres avec compte mobile :

Communications décomptées à la seconde dès la 1<sup>ère</sup> seconde dans le forfait. Communications décomptées à la seconde au-delà de la 1<sup>ère</sup> minute indivisible dans le compte mobile.

| Prix/sec   | depuis la zone 1 | depuis la zone 2 | depuis la zone 3 | depuis les destinations spécifiques |
|--|------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|
| émission d'un appel <sup>(1)</sup> :   |                  |                  |                  |                                     |
| - vers la France métropolitaine  | 0,017 €/sec      | 0,025 €/sec      | 0,040 €/sec      | 0,040 €/sec                         |
| - dans le pays visité  | 0,017 €/sec      | 0,017 €/sec      | 0,017 €/sec      | 0,017 €/sec                         |
| <b>888</b> ou <b>#123</b> <sup>(1)</sup><br>messagerie vocale<br><b>700</b> ou <b>+ 33 6 07 62 64 64</b><br>service clients Orange | 0,017 €/sec      | 0,025 €/sec      | 0,040 €/sec      | 0,040 €/sec                         |
| <b>556</b> ou <b>#123</b><br>accès direct pour recharger votre compte  | gratuit          | gratuit          | gratuit          | gratuit                             |
| Communication WAP, WEB et GPRS (Orange World à l'unité)  | 0,25€/10 Ko      | 0,25€/10 Ko      | 0,25€/10 Ko      | 0,25€/10 Ko                         |
| Prix/sec   | en zone 1        | en zone 2        | en zone 3        | destinations spécifiques            |
| réception d'un appel <sup>(1)</sup>  | 0,011 €/sec      | 0,013 €/sec      | 0,025 €/sec      | 0,025 €/sec                         |

|   | avec un forfait SMS <sup>(4)</sup>                            | avec les forfaits compte mobile       |
|---|---|---------------------------------------|
| envoi de SMS depuis l'international   | 0,28€/SMS   | 0,28€/SMS                             |
| réception de SMS depuis l'international   | gratuit   | gratuit                               |
| envoi envoi de MMS <sup>(3)</sup> depuis l'international<br>1 MMS texte ou photo (de 0 à 50ko inclus) | 0,80€/MMS<br>+ 1 MMS inclus dans le forfait par destinataire  | 0,80€/MMS<br>+<br>0,40€/destinataire  |
| envoi de MMS <sup>(3)</sup> depuis l'international<br>1 MMS multi-photos (de 50 à 100ko inclus)       | 0,80€/MMS<br>+ 1 MMS inclus dans le forfait par destinataire* | 0,80€/MMS<br>+<br>0,40€/destinataire* |
| envoi MMS cartes postales   | 1,55€   | 1,55€                                 |
| réception d'un MMS <sup>(3)</sup> depuis l'international  | 0,80€/MMS   | 0,80€/MMS                             |

\* Tarif applicable jusqu'au 30/09/04. Au-delà, ce service vous sera facturé 0,80€/MMS + 0,75€/destinataire.

Dans certains pays (voir la liste de ces pays pages 18 à 29), il est nécessaire de composer préalablement le #123# avant d'émettre un appel (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients.  
(2) Communications WAP et WEB à l'étranger décomptées par palier de 10Ko indivisibles.  
(3) Disponible dans les zones de couverture des opérateurs étrangers avec lesquels Orange

France a signé un accord d'itinérance GPRS. L'émission et la réception de MMS à l'international ne sont possibles qu'entre les mobiles compatibles MMS des opérateurs métropolitains. Service dépendant des réseaux, des caractéristiques des mobiles utilisés et des formats de contenu supportés. (4) Forfaits SMS/MMS ou SMS/MMS inclus dans les forfaits Orange World 6€ et 10€.

# les services Orange, partout où vous allez

## ■ Les services pour la mobicarte

**# 1 2 3 #** <sup>(1)</sup> votre suivi conso, le rechargement de votre compte, le changement de plan tarifaire et l'émission d'appels depuis certains pays<sup>(1)</sup> (voir tableau page 18).

**2 2 1** votre suivi conso par SMS avec **Orange sans frontière**.  
**GRATUIT**

**2 2 4** l'accès direct pour recharger votre mobicarte.  
**GRATUIT**

**2 2 5** pour recevoir par SMS votre numéro de téléphone mobile, sa date limite de validité et le plan tarifaire choisi.  
**GRATUIT**

**7 2 2** le service clients **Orange** ou le + 33 6 07 62 64 64<sup>(2)</sup> ou #123#<sup>(1)</sup> et laissez-vous guider.

**7 7 7** pour consulter vos messages, composez le 777<sup>(2)</sup> votre messagerie vocale ou le 00 33 6 07 07 07 07<sup>(2)</sup> depuis un téléphone fixe à l'étranger ou #123#<sup>(1)</sup>, répondez 3 et laissez-vous guider.

## ■ Les services pour les offres compte mobile

**# 1 2 3 #** <sup>(1)</sup> Votre suivi conso, le rechargement de votre compte de votre mobile et l'émission d'appel depuis certains pays<sup>(1)</sup> (voir tableau page 18).

**5 5 5** votre suivi conso par SMS avec **Orange sans frontière**.  
**GRATUIT**  
Composez le 555 depuis votre mobile. Validez puis raccrochez. Vous recevez un SMS vous indiquant le solde de votre forfait et/ou de votre compte mobile.

**5 5 6** le rechargement de votre compte mobile  
**GRATUIT**  
Composez le 556 suivi directement des 14 chiffres inscrits au dos de votre recharge mobicarte. Validez. Vous recevez un SMS qui vous indique votre crédit.

**7 0 0** <sup>(2)</sup> le service clients **Orange** ou le + 33 6 07 62 64 64 depuis un téléphone fixe à l'étranger ou #123#<sup>(1)</sup>, répondez 3 et laissez-vous guider.

**8 8 8** <sup>(2)</sup> votre **messagerie vocale** ou le + 33 6 07 62 64 64 depuis un téléphone fixe à l'étranger ou #123#<sup>(1)</sup>, répondez 3 et laissez-vous guider.

Dans certains pays (voir la liste de ces pays page 18), il est nécessaire de composer préalablement le #123# avant d'émettre un appel (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients.  
(2) Coût d'un appel local vers la France depuis votre zone d'appel (voir tarifs pages 13 à 15).

**Le #123# vous permet d'appeler vos correspondants ainsi que votre messagerie et votre service clients.**

| pays et indicatifs internationaux |      | services spécifiques |          |
|-----------------------------------|------|----------------------|----------|
|                                   |      | Appel via le #123#   | GPRS/MMS |
| Açores (les)                      | 351  |                      |          |
| Afghanistan                       | 412  | ✓                    |          |
| Afrique du Sud                    | 27   | ✓                    |          |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Alands (îles)                     | 358  | ✓                    |          |
| Albanie                           | 355  | ✓                    |          |
| Algérie                           | 213  | ✓                    |          |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Allemagne                         | 49   |                      | ✓        |
|                                   |      |                      | ✓        |
|                                   |      |                      | ✓        |
|                                   |      |                      | ✓        |
| Andorre                           | 376  | ✓                    |          |
| Antigua                           | 1268 | ✓                    |          |
| Arabie Saoudite                   | 966  | ✓                    |          |
| Argentine                         | 54   | ✓                    |          |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Arménie                           | 374  | ✓                    |          |
| Aruba                             | 297  | ✓                    |          |
| Australie                         | 61   | ✓                    |          |
|                                   |      | ✓                    | ✓        |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Autriche                          | 43   |                      | ✓        |
|                                   |      | ✓                    |          |
|                                   |      |                      | ✓        |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Azerbaïdjan                       | 994  | ✓                    |          |
|                                   |      | ✓                    |          |
| Bahreïn                           | 973  | ✓                    |          |
| Baléares (les)                    | 34   |                      | ✓        |

| pays et indicatifs internationaux |       | Services spécifiques |          |
|-----------------------------------|-------|----------------------|----------|
|                                   |       | Appel via le #123#   | GPRS/MMS |
| Baléares (les)                    | 34    |                      | ✓        |
| Bangladesh                        | 880   | ✓                    |          |
| Barbade                           | 124   | ✓                    |          |
| Belgique                          | 32    |                      | ✓        |
|                                   |       | ✓                    | ✓        |
| Bénin                             | 229   | ✓                    |          |
| Bermudes                          | 1 441 | ✓                    |          |
| Biélorussie                       | 375   | ✓                    |          |
| Bolivie                           | 591   | ✓                    |          |
| Bosnie-Herzégovine                | 387   | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
| Botswana                          | 267   | ✓                    |          |
| Brésil                            | 55    | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
| Brunei                            | 673   | ✓                    |          |
| Bulgarie                          | 359   | ✓                    |          |
| Burkina Faso                      | 226   | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
|                                   |       | ✓                    |          |
| Burundi                           | 257   | ✓                    |          |
| Caïmans (Iles)                    | 1     | ✓                    |          |
| Cambodge                          | 855   | ✓                    |          |
| Cameroun                          | 237   | ✓                    |          |
| Canada                            | 1     | ✓                    | ✓        |
|                                   |       | ✓                    | ✓        |
| Canaries (les)                    | 34    |                      | ✓        |
|                                   |       |                      | ✓        |
|                                   |       |                      | ✓        |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux | services spécifiques  |              |  |
|---|-----------------------|--------------|--|
|   | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs                                 |
| Cap-Vert 238                            | ✓                     |              | CVMOVEL                                    |
| Centrafricaine (République) 236         |                       |              | Telecel                                    |
| Chili 56                                | ✓                     |              | Entel PCS                                  |
|   |                       |              | Telefonica Movil                           |
| Chine 86                                | ✓                     |              | China Telecom<br>China Unicom              |
| Chypre 357                              | ✓                     |              | CYTA                                       |
| Colombie 57                             | ✓                     |              | COMCEL                                     |
| Comores                                 | ✓                     |              | SNTP                                       |
| Congo Brazzaville 242                   | ✓                     |              | Celtel Congo S.A.                          |
|   | ✓                     |              | Libertis Telecom                           |
| Congo (RDC) 243                         | ✓                     |              | Celtel                                     |
|   | ✓                     |              | Vodacom                                    |
| Corée du Sud 82                         | ✓                     |              | KTF  |
|   | ✓                     |              | SK Telecom                                 |
| Côte d'Ivoire 225                       | ✓                     |              | Orange                                     |
|   | ✓                     |              | LOTENY TELECOM                             |
| Crète (la) 30                           |                       |              | Cosmote<br>Vodafone Panafon<br>Stet Hellas |
| Croatie 385                             |                       |              | Vipnet<br>HT Mobile Comm                   |
| Cuba 53                                 | ✓                     |              | C Com                                      |
| Curaçao 599                             | ✓                     |              | UTS Setel (Comfone)                        |
| Danemark 45                             | ✓                     | ✓            | Orange - filiale Orange                    |
|   | ✓                     | ✓            | Sonofon                                    |
|   | ✓                     | ✓            | TDC  |
|   | ✓                     | ✓            | Telia                                      |
| Dominicaine (Rép.) 1809                 |                       |              | Orange Dominicana - filiale Orange         |
| Egypte 20                               | ✓                     |              | Vodafone                                   |
|   | ✓                     |              | MOBINIL                                    |
| Emirats arabes unis 971                 | ✓                     |              | Etisalat                                   |
| Estonie 372                             | ✓                     | ✓            | AS EMT                                     |
|   | ✓                     |              | Radiolinja                                 |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux | services spécifiques  |              |   |
|---|-----------------------|--------------|---|
|   | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs  |
| Espagne 34                              |                       | ✓            | Telefonica<br>Vodafone<br>Amena   |
| Etats-Unis 1                            | ✓                     |              | NEXTEL  |
|   | ✓                     | ✓            | AT&T Wireless   |
|   | ✓                     | ✓            | Cingular Wireless Est   |
|   | ✓                     | ✓            | Cingular Wireless West  |
|   | ✓                     | ✓            | Cingular Genesis  |
|   | ✓                     | ✓            | T-Mobile Inc  |
| Ethiopie 251                            | ✓                     |              | Ethiopian Telecommunications Corporation                                |
| Féroé (Iles) 298                        | ✓                     |              | Faroese Telecom   |
| Fidji (Iles) 679                        | ✓                     |              | Vodafone (Comfone)  |
| Finlande 358                            |                       | ✓            | Sonera  |
|   | ✓                     | ✓            | Radiolinja Origo  |
| Gabon 241                               | ✓                     | ✓            | Radiolinja Origo Oy<br>FINNET 2g (TELIA)<br>TELIA<br>Libertis<br>Celtel |
| Gambie 220                              | ✓                     |              | Africell  |
| Géorgie 995                             | ✓                     |              | Geocell   |
|   | ✓                     |              | Magticom  |
| Ghana 233                               | ✓                     |              | ScanCom   |
| Gibraltar 350                           | ✓                     |              | Gibtel  |
| Grèce 30                                |                       | ✓            | Cosmote<br>Vodafone Panafon<br>TIM                                      |
| Grenade 1                               | ✓                     |              | Digicel Jamaïque  |
| Groenland 299                           | ✓                     |              | TELE GREENLAND  |
| Guernesey 44                            | ✓                     |              | Cable & Wireless  |
| Guinée équatoriale 240                  | ✓                     |              | Getesa  |
| Hong Kong (Chine) 852                   | ✓                     | ✓            | Hong Kong CSL   |
|   | ✓                     |              | Hutchison   |
|   | ✓                     |              | Sunday  |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux | services spécifiques                                |              |  |
|---|---|--------------|--|
|   | Appel via<br>le #123#                               | GPRS/<br>MMS | opérateurs   |
| Hong Kong (Chine) 852                   | ✓<br>✓<br>✓   |              | New World PCS<br>China Resources Peoples Telephone<br>Smartone   |
| Hongrie 36                              | ✓<br>✓  | ✓            | Pannon<br>T-Mobil<br>Vodafone  |
| Inde <sup>(1)</sup> 91                  | ✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓ |              | Hutchinson - Telekom East<br>Hutchinson - Essar Telecom<br>Hutchinson - Max Telecom<br>Airtel Bharti Cellular<br>Bharti Mobile<br>Srincom<br>Idea Cellular<br>BPL Mobilecom<br>Escotel Mobil<br>Fascel<br>RPG Cellular |
| Indonésie 62                            | ✓<br>✓<br>✓   |              | Excelcomindo<br>Satelindo<br>Telkomsel   |
| Iran (Kish Island) 98                   | ✓   |              | T K C  |
| Irak (Bagdad) 964                       | ✓   |              | Mobinil  |
| Irlande 353                             | ✓<br>✓  | ✓            | O2<br>Meteor<br>Etincell Vodafone  |
| Islande 354                             | ✓<br>✓  | ✓            | Landsiminn<br>Og Vodafone (TAL) merged with Islandssimi  |
| Israël 972                              | ✓   | ✓<br>✓       | Partner Communications<br>Cellcom Israël Ltd   |
| Italie 39                               |   | ✓<br>✓<br>✓  | Telecom Italia Mobile<br>Vodafone<br>Wind  |
| Jamaïque 1876                           |   |              |  |
| Japon 81                                |   | ✓            | Telecom  |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux | Services spécifiques  |              |   |
|---|-----------------------|--------------|---|
|   | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs  |
| Jersey 44                               | ✓                     |              | Jersey Telecoms UK  |
| Jordanie 962                            | ✓<br>✓                |              | Fastlink MobilCom<br>Mobilecom                                      |
| Kazakhstan 7                            | ✓                     |              | Kar-Tel   |
| Kenya 254                               | ✓                     |              | KenCell   |
| Kenya 254                               | ✓                     |              | Safaricom   |
| Kirghizistan 996                        | ✓                     |              | Bitel   |
| Kosovo 381                              | ✓                     |              | KOSOVO TELECOM  |
| Koweït 965                              | ✓                     |              | MTC Vodafone Watanya Telecom  |
| Laos 856                                | ✓                     |              | Milicom Tango   |
| Lettonie 371                            | ✓<br>✓                |              | LMT<br>TELE2  |
| Liban 961                               | ✓<br>✓                |              | FTML Lebanon<br>Libancell   |
| Liechtenstein 423                       | ✓<br>✓                |              | Mobilkom Liechstenstein<br>TELE2 AG                                 |
| Lituanie 370                            | ✓<br>✓                |              | BITE GSM<br>Omnitel   |
| Luxembourg 352                          | ✓<br>✓                | ✓<br>✓       | P&T<br>TANGO  |
| Libye 218                               | ✓                     |              | El madar Telecom  |
| Macao (Chine) 853                       | ✓                     |              | CTM   |
| Macédoine 389                           |                       |              | Mobimak   |
| Madagascar 261                          | ✓<br>✓                |              | Orange Madagascar - filiale Orange<br>Madacom<br>Orange SMM         |
| Madère 351                              |                       | ✓<br>✓       | Optimus<br>TMN<br>Vodafone  |
| Malaisie 60                             | ✓<br>✓                |              | Celcom (merged with TMTouch 21 oct 03)<br>Malaysian Mobile Services |
| Malawi 265                              | ✓                     |              | Celtel  |
| Maldives 960                            | ✓                     |              | Dhiraagu  |
| Mali 223                                | ✓                     |              | Malitel   |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux |     | Services spécifiques  |              |   |
|---|-----|-----------------------|--------------|---|
|   |     | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs                              |
| Mali                                    | 223 | ✓                     |              | IKATEL                                  |
| Malte (Ile de)                          | 356 |                       |              | Go Mobile Malta                         |
| Man (Ile de)                            | 44  | ✓                     |              | O2                                      |
| Maroc                                   | 212 | ✓                     |              | IAM<br>Medi Telecom                     |
| Maurice (Ile)                           | 230 | ✓<br>✓                |              | Emtel limited<br>Cellplus               |
| Mauritanie                              | 222 | ✓<br>✓                |              | Mattel<br>Mauritel                      |
| Mayotte                                 | 269 | ✓                     |              | SRR                                     |
| Mexique                                 | 52  | ✓<br>✓                |              | Nextel<br>TELCEL                        |
| Moldavie                                | 373 | ✓                     |              | Voxtel                                  |
| Mongolie                                | 976 | ✓                     |              | Mobicom                                 |
| Monténégro                              | 381 |                       |              | Pro Monte                               |
| Mozambique                              | 258 | ✓                     |              | Mozambique Cellular (mCel)              |
| Namibie                                 | 264 | ✓                     |              | MTC                                     |
| Népal                                   | 977 | ✓                     |              | Nepal Telecom                           |
| Niger                                   | 227 | ✓                     |              | Celtel                                  |
| Nigeria                                 | 234 | ✓<br>✓<br>✓<br>✓      |              | Econet-NG<br>MTN<br>MTN**<br>GLO MOBILE |
| Norvège                                 | 47  | ✓                     | ✓            | Telenor Mobil<br>Netcom                 |
| Nouvelle-Zélande                        | 64  | ✓                     |              | Vodafone                                |
| Oman                                    | 968 | ✓                     |              | Omantel                                 |
| Ouganda                                 | 256 | ✓                     |              | MTN                                     |
| Ouzbékistan                             | 998 | ✓<br>✓                |              | Coscom<br>Daewoo*                       |
| Pakistan                                | 92  | ✓                     |              | Mobilink                                |
| Palestine                               | 970 | ✓                     |              | Paltel                                  |
| Paraguay                                | 595 | ✓                     |              | Hola                                    |
| Pays-Bas                                | 31  | ✓                     | ✓            | T-Mobile                                |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux |     | Services spécifiques                                |              |  |
|---|-----|---|--------------|--|
|   |     | Appel via<br>le #123#                               | GPRS/<br>MMS | opérateurs   |
| Pays-Bas                                | 31  | ✓<br>✓<br>✓   | ✓<br>✓<br>✓  | Orange Nederland NV - filiale Orange<br>Orange KPN Telecom Nederland<br>Vodafone<br>Orange Telfort   |
| Pérou                                   | 51  | ✓   |              | TIM  |
| Philippines                             | 63  | ✓<br>✓  | ✓<br>✓       | Globe Telecom<br>Smart Communications  |
| Pologne                                 | 48  | ✓   | ✓<br>✓<br>✓  | Polkomtel<br>PTK Centertel<br>ERA GSM  |
| Portugal                                | 351 | ✓   |              | Vodafone<br>Optimus<br>TMN   |
| Qatar                                   | 974 | ✓   |              | Q-TEL  |
| Tchèque (Rép.)                          | 420 | ✓<br>✓  |              | Cesky Mobil<br>Eurotel Praha   |
| Réunion                                 | 33  | ✓   |              | Orange   |
| Roumanie                                | 40  |   | ✓            | Orange Romania - filiale Orange<br>Mobifon   |
| Royaume-Uni                             | 44  |   | ✓<br>✓<br>✓  | Orange UK - Filiale Orange<br>O2<br>T-Mobile<br>Vodafone UK  |
| Russie                                  | 7   | ✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓<br>✓ | ✓<br>✓       | MTS<br>Dontelecom<br>Far Eastern Cellular<br>KB Impuls<br>Kuban GSM<br>NCC (Nizhegorodskaya)<br>Siberian Cellular systems<br>StavTeleSot<br>ZAO Smarts<br>JSC Extel (Beeline)<br>Uraltel |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux |     | Services spécifiques  |              |   |
|---|-----|-----------------------|--------------|---|
|   |     | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs  |
| Russie                                  | 7   | ✓                     |              | MegaFon   |
| Rwanda                                  | 250 |                       |              | Rwanda Cell MTN   |
| Saint-Marin                             | 378 | ✓                     | ✓            | Telacom Italia Mobile<br>Vodafone<br>Wind               |
| Salvador                                | 503 | ✓                     |              | CTE Telecom Personal                                    |
| Sardaigne                               | 39  |                       | ✓            | Telecom Italia Mobile<br>Vodafone<br>Wind               |
| Sénégal                                 | 221 | ✓                     |              | Sentel<br>Sonatel                                       |
| Serbie                                  | 381 | ✓                     |              | Telekom Srbija<br>Mobtel                                |
| Seychelles (Iles)                       | 348 | ✓                     |              | Airtel Telecom<br>Cable & Wireless                      |
| Sicile                                  | 39  |                       | ✓            | Telekom Italia Mobile<br>Vodafone<br>Wind               |
| Sierra Leone                            | 232 | ✓                     |              | Celtel  |
| Singapour                               | 65  | ✓                     |              | MobileOne   |
|   |     | ✓                     | ✓            | Singapore Telecom (Singtel)                             |
|   |     | ✓                     | ✓            | STARHUB   |
| Slovaquie (Rép.)                        | 421 |                       | ✓            | Orange Slovensko - filiale Orange<br>Eurotel Bratislava |
| Slovénie (Rép.)                         | 386 |                       | ✓            | Mobitel<br>Vodafone                                     |
| Soudan                                  | 249 | ✓                     |              | Mobittel  |
| Sri-Lanka                               | 94  | ✓                     |              | MTN   |
| Suède                                   | 46  | ✓                     |              | Tele2 AB<br>Telia Sonera<br>Vodafone                    |
| Suisse                                  | 41  |                       | ✓            | Orange - filiale Orange<br>Swisscom Mobile              |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux |      | Services spécifiques  |              |  |
|---|------|-----------------------|--------------|--|
|   |      | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs   |
| Suisse                                  | 41   |                       | ✓            | Sunrise  |
| Surinam                                 | 597  | ✓                     |              | ICMS gsm<br>Telesur  |
| Swaziland                               | 268  | ✓                     |              | MTN  |
| Syrie                                   | 963  | ✓                     |              | SPACETEL   |
| Tadjikistan                             | 992  | ✓                     |              | St Petersburg  |
| Taïwan                                  | 886  | ✓                     |              | Chunghwa Telecom Mobile<br>Far Eastone Taiwan<br>Mobitai Taiwan<br>Taiwan Cellular Corporation |
| Tanzanie                                | 255  | ✓                     |              | Tritel<br>Celtel   |
| Tchad                                   |      | ✓                     |              | Celtel   |
| Tchèque (Rép.)                          | 420  | ✓                     |              | Eurotel Praha<br>T-Mobile  |
| Thaïlande                               | 66   | ✓                     |              | AIS<br>TA Orange Company limited<br>TAC  |
| Togo                                    | 228  | ✓                     |              | Togo Cellulaire  |
| Trinidad et Tobago                      | 1868 | ✓                     |              | TSTT   |
| Tunisie                                 | 216  |                       |              | TUNICELL   |
| Turquie                                 | 90   | ✓                     |              | TT&TIM<br>Turkcell<br>Telsim   |
| Ukraine                                 | 380  | ✓                     |              | Kyivstar<br>UMC<br>Ukrainian Radio Systems<br>Kyivstar   |
| Vatican (Cité du)                       | 39   |                       | ✓            | Telecom Italia Mobile<br>Vodafone<br>Wind  |
| Venezuela                               | 58   | ✓                     |              | Digitel<br>INFONET (Comfone)   |

| pays<br>et indicatifs<br>internationaux | Services spécifiques  |              |                   |
|---|-----------------------|--------------|-------------------|
|   | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs        |
| Venezuela 58                            | ✓                     |              | DIGICEL (Comfone) |
| Vietnam 84                              | ✓                     |              | GPC               |
|   | ✓                     |              | MobiFone Vms      |
| Yémen 967                               | ✓                     |              | SPACETEL          |
| Zambie 260                              | ✓                     |              | Celtel            |
|   | ✓                     |              | Telecel           |
| Zanzibar 255                            | ✓                     |              | CELTEL (TANZANIE) |
| Zimbabwe 263                            | ✓                     |              | Net One           |

| pays (DOM)          | services spécifiques  |              |                           |
|---------------------|-----------------------|--------------|---------------------------|
|                     | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs                |
| Réunion 33          | ✓                     |              | Orange Réunion            |
|                     | ✓                     |              | SRR                       |
| Désirade (la) 33    | ✓                     |              |                           |
| Guadeloupe 33       | ✓                     |              | Orange Caraïbe            |
| Guyane française 33 | ✓                     |              | Bouygues Télécom Caraïbes |
| Marie-Galante 33    | ✓                     |              |                           |
| Martinique 33       | ✓                     |              |                           |
| Saint-Barthélemy 33 | ✓                     |              |                           |
| Saint-Martin 33     | ✓                     |              |                           |

| pays (TOM)<br>et indicatifs<br>internationaux | services spécifiques  |              |            |
|---|-----------------------|--------------|------------|
|   | Appel via<br>le #123# | GPRS/<br>MMS | opérateurs |
| Nouvelle-Calédonie 687                        | ✓                     |              | OPT        |
| Polynésie française 689                       | ✓                     |              | TIKIPHONE  |

\* Depuis le 10/06/04, de nouveaux pays sont ouverts pour la réception d'appels, l'envoi et la réception de SMS, l'accès au WAP et au WEB en mode GPRS et l'émission et la réception de MMS (sur les réseaux GPRS des opérateurs étrangers ayant passé un accord d'itinérance GPRS avec Orange France). L'émission d'appels ne sera possible qu'à partir du 6 juillet 2004 (voir la liste de ces pays pages 18 à 29). Il est nécessaire de composer préalablement le #123# avant d'émettre un appel (sous réserve de la compatibilité de votre mobile avec ce service et de son ouverture par les opérateurs étrangers visités). Pour savoir si votre mobile est compatible avec le #123#, faites l'essai ou contactez votre service clients.

# conditions spécifiques à l'option Orange sans frontière

## Article 1 - Conditions générales applicables

Selon l'offre souscrite par le client, les présentes conditions spécifiques relèvent des conditions générales de vente du service mobicarte d'Orange France ou des conditions générales d'abonnement à l'offre Orange.

## Article 2 - Définition de l'option Orange sans frontière

**2.1.** L'option Orange sans frontière permet au client d'émettre et de recevoir avec sa carte SIM des communications nationales et internationales ainsi que des SMS à partir de certains réseaux d'opérateurs de radiocommunication étrangers ayant signé un accord d'itinérance internationale avec Orange France.

Il appartient au client de s'adresser au service clients Orange afin de connaître l'ensemble des pays couverts. Le service de radiocommunications mobiles n'est accessible à l'étranger que dans la limite des zones de couverture des opérateurs visités.

**2.2.** Le client qui souhaite émettre un appel depuis certains pays (liste

disponible sur simple demande auprès du service clients) doit préalablement composer le #123# depuis son téléphone mobile, sous réserve que celui-ci soit compatible et que l'opérateur ait mis en place ce service.

La réception et l'émission de SMS et l'accès au WAP et au WEB sur les réseaux GSM des opérateurs étrangers ne sont possibles que dans les pays où les opérateurs mobiles étrangers ont mis en place ce service et ont passé un accord d'itinérance internationale avec Orange France.

L'accès au WAP et au WEB en mode GPRS est disponible sur les réseaux GPRS des opérateurs mobiles étrangers ayant passé un accord d'itinérance internationale en mode GPRS avec Orange France, sous réserve d'avoir préalablement activé le service Orange World à l'unité avant le départ à l'étranger et de posséder un mobile GPRS.

Lorsque que le client dispose d'un mobile GPRS, les communications WAP et WEB sont initiées prioritairement sur le réseau GPRS de l'opérateur mobile étranger. En cas

d'indisponibilité du réseau GPRS de cet opérateur, pour quelque cause que ce soit, les communications WAP et WEB pourront être initiées sur le réseau GSM de l'opérateur mobile étranger.

Le service MMS est disponible sur les réseaux GPRS des opérateurs étrangers ayant passé un accord d'itinérance internationale en mode GPRS avec Orange France. L'émission ou la réception de MMS à l'étranger n'est possible qu'entre les mobiles compatibles MMS des opérateurs métropolitains.

## Article 3 - Modalités d'activation de l'option, durée et prise d'effet

**3.1.** L'activation de l'option Orange sans frontière est effectuée automatiquement lors de la souscription à une offre avec compte mobile ou lors de l'activation de la mobicarte.

**3.2.** L'activation de l'option Orange sans frontière est gratuite et sans limite de validité.

## Article 4 - Communications

**4.1.** Le détail du coût des communications émises ou reçues en dehors de la France métropolitaine figure dans la fiche tarifaire

Orange. Le client doit disposer d'un crédit suffisant sur son compte mobile ou sur sa mobicarte pour permettre l'émission ou la réception de telles communications.

**4.2.** La consultation de la messagerie vocale Orange à l'étranger et l'accès au WAP et au WEB sur les réseaux GSM des opérateurs mobiles étrangers sont décomptés au prix d'un appel émis depuis l'étranger vers la France métropolitaine.

## Article 5 - Obligations et responsabilité de Orange France

Orange France prend les mesures nécessaires au maintien de la continuité et de la qualité du service Orange. Toutefois, la responsabilité de Orange France ne pourra être engagée en raison :

- de perturbations ou d'interruptions du service résultant d'incident technique avec un ou plusieurs pays de l'option Orange sans frontière ;
- de la qualité et/ou du coût des services spécifiques proposés par les opérateurs étrangers et accessibles par des numéros spéciaux ;
- de la suspension ou de la résiliation d'un accord d'itinérance liant Orange

France à un opérateur étranger, conformément aux conditions définies par la GSM Association.

## Article 6 - Responsabilité du client

Il appartient au client de prendre toute mesure nécessaire pour l'utilisation de l'option Orange sans frontière dans des conditions optimales, notamment pour les renvois d'appels et la consultation de la messagerie vocale car certaines fonctions doivent être activées par le client à partir de la France métropolitaine. Le client qui ne désire pas recevoir d'appels lorsqu'il se déplace en dehors de la France métropolitaine peut renvoyer, préalablement à son départ de France, tous ses appels vers sa messagerie vocale Orange.

## Article 7 - Résiliation

Le client peut mettre fin à l'activation de l'option Orange sans frontière sur simple appel téléphonique au service clients Orange.